



# PROGRAMAS DE CAPACITACIÓN Y DIÁLOGO

INFORMACIÓN GENERAL SOBRE EL CURSO DE

***Promoción de Salud Materno Infantil  
en las Comunidades***

**地域別研修「地域母子保健強化」**

***Año Fiscal 2009***

<Tipo: Formación de Recursos Humanos y Difusión/ 類型: 人材育成普及型>

NO. J09-04027 / ID: 0984013

Del Febrero de 2009 al Enero de 2010

**Fase en Japón: Del 6 de Mayo de 2009 al 18 de Julio de 2009**

Esta información pertenece a uno de los Programas de Capacitación y Diálogo de la Agencia de Cooperación Internacional del Japón (JICA), que es implementado como parte de la Asistencia Oficial para el Desarrollo del Gobierno de Japón, y está basado en acuerdos bilaterales entre ambos gobiernos.

# **I. Concepto**

## **Antecedentes**

En la Región Sudamérica, la situación actual de la tasa de mortalidad materna e infantil es aun con alto índice, lo cual es considerado que se debe, además de la pobreza, a las costumbres habituales o tradicionales sobre el embarazo y parto y a la falta de conocimientos apropiados. Esta situación exige una mejora y un fortalecimiento de urgencia en los servicios de salud materno-infantil y una educación efectiva dirigida a los habitantes para que adopten medidas preventivas.

## **¿Para qué?**

El contenido del curso consiste en impartir la capacitación sobre las actividades de salud pública, los servicios de atención médica y de enfermería que se desarrolla en las comunidades, así como la iniciativa ciudadana para difundir la educación sobre la salud, con el objetivo de contribuir al mejoramiento del nivel de salud materno-infantil de los países sudamericanos.

## **¿Para quién?**

El programa está dirigido a supervisores de enfermería, que pertenecen a instituciones nacionales u organizaciones gubernamentales regionales y que desempeñan funciones de planificación, ejecución y gestión de los proyectos de salud comunitaria y de materno-infantil.

## **¿Cómo?**

- Conociendo desde las transiciones históricas hasta la situación actual de las actividades de salud materno-infantil de Okinawa a través de conferencias, visitas, observaciones y prácticas para poder comparar con la situación de su país y ver la factibilidad de aplicación de los conocimientos adquiridos.
- Analizar la situación de los problemas de salud materno-infantil del país y planificar las medidas de resolución.

## II. Descripción

**1. Título (J-No./ID-No.):** Promoción de Salud Materno Infantil en las Comunidades  
(J09-04027 /0984013)

### 2. Período del Programa

**Duración total del Programa:** Del Febrero de 2009 al Enero de 2010  
**Fase Preliminar** (en el país del participante): Del Febrerode 2009 al Mayo de 2009  
**Fase Principal en Japón:** Del 6 de Mayo de 2009 al 18 de Julio de 2009  
**Fase Final** (en el país del participante): Del Julio de 2009 al Enero de 2010

### 3. Países asignados:

Ecuador, Paraguay, Uruguay, Bolivia, Brasil, Colombia, Venezuela y Nicaragua

### 4. Organizaciones convocadas:

Departamentos o Divisiones del Ministerio de Salud (del Gobierno Central o Regional) encargados de planificación, ejecución y administracion de los programas de salud materno-infantil

### 5. Número total de participantes:

12 (doce) participantes

### 6. Idioma: Español

### 7. Objetivo del Programa

El personal encargado de los programas de salud materno-infantil adquiera los conocimientos y las tecnicas necesarias para elaborar y ejecutar las actividades de los servicios de salud materno-infantil de acuerdo a las necesidades y realidades de area encargada.

### 8. Objetivo Superior

Mejorar las condiciones de salud materna e infantil de los paises latinoamericanos.

### 9. Output (Resultado) de metas esperadas y sus contenidos:

Este programa consiste de siguientes componentes. Los detalles sobre cada componente son:

<b>(1) Fase Preliminar (en el país del participante)</b> (Del Febrero de 2009 al Mayo de 2009) <i>Las organizaciones participantes deben preparar los materiales necesarios para el Programa en respectivos países.</i>	
Output de Metas	Actividades
Informe de Trabajo	Elaborar y presentar el informe de trabajo.

## (2) Fase Principal en Japón

(5 de mayo al 18 de julio de 2009)

*Los participantes enviados por las organizaciones convocadas asisten al curso del Programa implementado en Japón*

Las metas esperadas y los principales temas del curso:

### Output de Meta Esperada (Módulo) 1:

Adquirir los conocimientos del sistema de salud pública del Japón y de la experiencia de la reconstrucción de la Segunda Guerra Mundial vivida en el área de salud pública en Okinawa, y analizar la aplicabilidad de lo adquirido en cada uno de los países.

Métodos	Temas	Objetivos	Días
Conferencia,	Transición de las Actividades de Salud Pública	▪ Estudiar la transición de las principales actividades de salud pública especialmente en el transcurso de los 50 años de posguerra en Okinawa.	0.5
Conferencia	Teorías de Enfermería de Salud Pública	▪ Estudiar el sistema de corresponsalía del personal de enfermería de salud pública en Okinawa. Estudiar el éxito del sistema de corresponsalía. Entender las funciones del personal de enfermería de salud pública y los principios de la administración personal.	1.0
Video Conferencia	Transición de la formación del personal de enfermería de salud pública de posguerra en Okinawa	«Video» ▪ Estudiar la transición del sistema del personal de enfermería de salud pública en Okinawa después de la Segunda Guerra Mundial.	0.5
Conferencia	Formación de los recursos humanos en enfermería de salud pública de la prefectura de Okinawa.	▪ Estudiar la política y el proyecto prefectural de la formación de recursos humanos y las funciones que deben cumplir los centros de salud.	0.5
Conferencia	Situación actual de los servicios de asistencia médica y de salud pública de Okinawa	▪ Conocer la administración política prefectural de salud pública de Okinawa (organización y sistema), y la situación actual y los problemas que se presentan.	0.5
Conferencia	Medidas de salud materno infantil (en la época sin infraestructura)	▪ Estudiar la transición de las medidas de salud materno infantil de la prefectura de Okinawa (desde sus comienzos sin adecuada infraestructura hasta la actualidad)	0.5
Conferencia	Administración política de los asuntos de enfermería	▪ Estudiar la tendencia del campo laboral de enfermería del Japón, y conocer sobre la formación, el empleo, el plan de oferta y demanda del personal de enfermería	0.5
Conferencia	Historia de las actividades de la Asociación de Salud Infantil de Okinawa	▪ Conocer el proceso de las actividades desarrolladas para solucionar las diferencias por regiones sobre la salud materno infantil en Okinawa, una prefectura integrada por numerosas islas esparcidas.	0.5

Métodos	Temas	Objetivos	Días
Conferencia	Historia y actividades de la Asociación de Planificación Familiar del Japón	<ul style="list-style-type: none"> <li>Conocer las actividades de la Asociación de Planificación Familiar del Japón y la situación actual de los servicios de su clínica.</li> </ul>	<b>0.5</b>
Conferencia	Funciones de la Asociación de Enfermería de Japón y de Prefectura de Okinawa	<ul style="list-style-type: none"> <li>Estudiar la responsabilidad social y la formación continua y permanente del personal de enfermería. Comparar con las actividades que realiza la asociación del país procedente.</li> </ul>	<b>0.5</b>
Conferencia	Medidas de parasitosis	<ul style="list-style-type: none"> <li>Estudiar las medidas de parasitosis tomadas en Okinawa (Campaña de Cero Parásitos) y planear el método de aplicación en su país.</li> </ul>	<b>0.5</b>
Conferencia	Administración pública de bienestar social y salud: principalmente la salud, asistencia médica y bienestar social de la población infantil	<ul style="list-style-type: none"> <li>Estudiar la evolución de los índices de salud materno-infantil hasta la fecha (procedimientos y medidas)</li> </ul>	<b>0.5</b>

**Output de Meta Esperada (Módulo) 2:**

Adquirir los conocimientos necesarios y las metodologías para llevar a la práctica las actividades con el objetivo de promocionar la salud materno infantil en las comunidades.

Métodos	Temas	Objetivos	Días
Conferencia Observación	Funciones del personal de enfermería de salud pública en los programas municipales de salud.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Adquirir los conocimientos del sistema de identificación de las personas objeto de los programas de salud materno infantil.</li> <li>▪ Aprender el sistema de apoyo para aquellas personas que han tenido alguna observación en el chequeo de salud, aprovechando efectivamente los registros pertinentes.</li> <li>▪ Estudiar sobre la formación de voluntarios comunitarios.</li> </ul>	1.0
Conferencia	Planteamiento y planificación de los programas de salud	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Adquirir las técnicas de captación y priorización de los problemas de la comunidad a través de los programas municipales. (libros de registros, diagnóstico comunitario, etc.)</li> <li>▪ Estudiar sobre el aseguramiento del presupuesto y el sistema de evaluación de los programas.</li> </ul>	1.0
Conferencia Observación	Control de salud y crecimiento de 18 meses. Formación de promotores de salud mat. infantil	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Adquirir los conocimientos de la importancia del control a través de la observación directa en el lugar e intercambio con madres y promotoras de salud materno infantil, obteniendo informaciones de actividades como visitas domiciliarias a quienes no han concurrido al control, etc.</li> </ul>	1.0
Conferencia Observación	Observación de los Programas Municipales	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Estudiar los programas municipales de salud observando las clases de maternidad, etc. realizadas con la colaboración de los promotores de salud materno infantil.</li> <li>▪ Visitar los centros municipales de apoyo a discapacitados, centro de procesamiento de residuos y otros establecimientos para conocer los programas de bienestar y ambiental municipal.</li> </ul>	5.0
Conferencia	Programas de apoyo comunitario para educación y crianza	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Estudiar el sistema de apoyo al seguimiento de los programas de control de salud y crecimiento infantil a través de la red formada por hospitales, establecimientos especializados, familias, etc.</li> </ul>	0.5
Conferencia	Programas de salud materno infantil a cargo de los centros prefecturales de salud y bienestar	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Conocer las actividades de salud materno infantil de los centros prefecturales de salud y bienestar, y adquirir los conocimientos del sistema de apoyo a los municipios para atender a lactantes o niños de alto riesgo, red de apoyo a niños prematuros (personas e instituciones relacionadas), clases especiales a madres con prematuros, etc.</li> </ul>	0.5
Observación	Puericultura de niños discapacitados	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Conocer el sistema de apoyo a madres y niños discapacitados en la comunidad a través del sistema de colaboración con los centros de salud.</li> <li>▪ Estudiar el sistema del control de salud, intercambio de informaciones entre la guardería y los padres a través del libros de apuntes.</li> </ul>	0.5

Metodos	Temas	Objetivos	Dias
Conferencia	Actividades de la enfermera obstetra	<ul style="list-style-type: none"> <li>Conocer la transición de las actividades de enfermeras obstetras de Okinawa, sus asesoramientos a embarazadas y la actualidad sobre parto domiciliario</li> </ul>	0.5
Conferencia Ejercicios	Educación sobre Salud (Life Skill)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Estudiar sobre "P.P.Model (Precede-Proceed Model) autoestima" utilizado para la educación sobre la salud con la participación comunitaria.</li> </ul>	2.0
Conferencia	Situación actual sobre la Guía de Salud Maternal	<ul style="list-style-type: none"> <li>Estudiar el sistema de orientación sobre la salud maternal desde la adolescencia hasta el embarazo y parto.</li> </ul>	0.5
Conferencia Prácticas	Elaboración de Guía sobre la Educación de Salud	<ul style="list-style-type: none"> <li>Adquirir los conocimientos de la confección de los materiales de guía sobre la educación de salud aprovechando los estudios de la potencia grupal y poder desarrollar aplicando los mismos.</li> <li>Elaborar el proyecto original, con el tema que responda a las necesidades de la región a cargo, de acuerdo a las estadísticas reales y los problemas. (trabajo en grupo)</li> </ul>	1.0
Conferencia Ejercicios	Educación Sexual de adolescentes	<ul style="list-style-type: none"> <li>Conocer el porqué en la actualidad se habla tanto sobre la importancia de la educación de los adolescentes?</li> <li>Estudiar sobre el sistema de educación y consultas a cargo de "orientadores de pares (peer counseling)" para solucionar los problemas del embarazo de menores, abortos, etc.</li> </ul>	1.0
Conferencia Ejercicios	Cambio de Actitudes por Iniciativa Propia (Auto eficacia)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Obtener las técnicas para que la persona objeto pueda elevar su auto-eficacia para poder cambiar sus actitudes. (trabajo en grupo, taller)</li> </ul>	1.0
Observación	Educación de Empoderamiento (Empowerment)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Adquirir los conocimientos del sistema de realización de las clases de madres y otras clases de salud con el objetivo de lograr el empoderamiento.</li> </ul>	0.5
Conferencia Prácticas	Elaboración de Materiales Educativos para la Salud	<ul style="list-style-type: none"> <li>Estudiar las metodologías de aprovechamiento de los materiales elaborados para adquirir las técnicas de educación sobre la salud.</li> </ul>	2.0

### Output de Meta Esperada (Módulo) 3:

Reconocer los nexos de la red funcional de los sistemas de servicios médicos, de salud pública, de bienestar y de la educación.

Métodos	Temas	Objetivos	Días
Conferencia Observación	Actividades del Depto. de Enfermería y su Conexión con la Comunidad	▪ Estudiar los principios de enfermería en un hospital general, administración del departamento de enfermería, conexión con las clínicas públicas en islas remotas, orientaciones a familiares del paciente dado de alta, conexiones con la comunidad a través de los centros municipales de salud, etc.	0.5
Conferencias Observaciones	Observación de un Hospital General	▪ Observar las realidades de las actividades del personal de enfermería en el hospital principalmente en los departamentos de gineco-obstetricia y pediatría. ▪ Estudiar la situación actual y los problemas de los servicios de salud de tercer nivel en la Prefectura de Okinawa	5.0
Conferencia Observaciones	Centro Prefectural de Salud y Bienestar: Sus Funciones y Responsabilidades	▪ Estudiar el papel y las actividades que realiza cada sección que integra el centro. ▪ Observar la importancia de los registros de enfermería y del libro de registros, así también de la sala exclusiva para consultas de los pacientes de tuberculosis.	0.5
Conferencia	Administración de Salud y Bienestar del Japon:	▪ Estudiar los roles de los gobiernos nacional, prefectural y municipal en la administración de salud pública. Conocer la situación actual con sus problemas.	0.5
Conferencia Observaciones	Programas de Apoyo en la Comunidad a Niños Discapacitados en Educación y Crianza	▪ Conocer el sistema de apoyo comunal a niños discapacitados: programas de orientación y consultas sobre el crecimiento y desarrollo, Centro de aprendizaje y cuidado, reuniones de intercambio, apoyos individuales a cargo del personal de enfermería de salud pública, participación a los programas municipales de salud materno infantil, etc.	0.5
Conferencia Ejercicios Observación	Salud escolar Funciones del personal de enfermería escolar Educación de adolescentes en escuelas	▪ Conocer la situación del control de crecimiento y salud en los establecimientos educativos, y de la educación sanitaria escolar. ▪ Observar las actividades de la docente-enfermera escolar sobre la educación sexual a niños de grados superiores en la escuela primaria. ▪ Obtener las metodologías de enseñanza sobre la educación de salud elaborando los materiales y practicando ante los alumnos.	1.0
Conferencia Observación	Servicio de enfermería en el hogar, y visitas domiciliarias	▪ Estudiar la importancia de articular acciones entre los diferentes actores de salud, medicina y bienestar social	1.0

#### Output de Meta Esperada (Módulo) 4:

Elaborar el Plan de Acción que sea factible, teniendo en cuenta los puntos problemáticos de su país.

Métodos	Temas	Objetivos	Días
Conferencia Ejercicios	Introducción de Método de Casos Redacción de Casos	•Estudiar la Teoría de Método de Casos y Redacción de Casos, y aprender la metodología de práctica a través de ejercicios.	1.0
Conferencia	Diagnóstico Comunitario y Planificación de Programas de Salud Comunitaria	• Adquirir los conocimientos de habilidades aplicativos para elaborar el Plan de Salud Materno Infantil del país o región a cargo, estudiando las metodologías de mapeo comunitario y PCM.	1.0
Conferencia	Enfermería de Enfermedades Infecciosas	•Conocer las actividades preventivas del brote de enfermedades contagiosas y el sistema de medidas para prevenir la epidemia en caso de surgir algún brote.	0.5
Conferencia	Responsabilidades del Líder de Enfermería de Salud Pública	•Saber sobre la cualidad como el administrador de los servicios de enfermería. Conocer la posición, la función y las responsabilidades del líder o administrador en la organización.	0.5
Conferencia	Medidas sobre Tuberculosis y Enfermería	•Conocer la transición de las medidas tomadas sobre tuberculosis en Okinawa, descubrimiento oportuno y prevención de infección, control y tratamiento de pacientes de alto riesgo, el sistema de chequeo de los posibles contactos, y conocer los problemas actuales en estudios e investigaciones sobre tuberculosis.	1.0
Conferencia Ejercicios	Problemas y medidas tomadas de las estadísticas de salud materno infantil: "Saludable padres-hijos 2010" de Okinawa	•Estudiar la situación actual de salud materno infantil de Okinawa y realizar la práctica de planificación de programas de salud utilizando la metodología PCM. Discutir sobre la planificación teniendo en cuenta las necesidades de los ciudadanos.	0.5
Conferencia	Técnicas de Entrevista	• Aprender las actitudes fundamentales sobre la entrevista, las técnicas de "active listening" y el aprovechamiento efectivo de recursos sociales.	0.5
Conferencia Observaciones	Funciones de las Clínicas en interiores y el Sistema de Emergencias en las islas remotas	•Conocer la situación y los problemas existentes en las actividades de servicios médicos en las islas remotas. Observar el sistema de emergencias y de clínica ambulante en áreas o islas remotas.	0.5

Métodos	Temas	Objetivos	Días
Presentación Debate	Presentación de informe del trabajo Intercambio de opiniones	•Presentar la situación y los problemas existentes de salud materno infantil del país y compartir con la audiencia (participantes, docentes, etc.)	0.5
Conferencia Ejercicios	Planificación de Programas de Salud	•Conocer la clave del éxito de las actividades de salud pública a través de las experiencias de la capacidad de planificación de “Proyecto 0 Sarampión” de Okinawa.	0.5
Conferencia	La Realidad del Plan de Actividades de Salud Comunitaria	• Elaboración de plan de actividades de salud comunitaria. • Demostrando el proceso de diagnóstico comunitario, análisis de la situación, ejecución y evaluación del plan para utilizar en la elaboración del Plan de Acción	2.0
Presentación Debate	Elaboración de “Plan de Acción” Presentación del Plan Intercambio de opiniones	•Elaborar y presentar el Plan de Acción que sea factible. Para cada presentación a cargo de los participantes, la audiencia (participantes, docentes, etc.) darán sus opiniones o consejos para elevar la precisión del contenido.	1.0

### **(3) Fase Final (en el país del participante)**

*Las organizaciones convocadas deben elaborar los resultados finales como informe de los resultados traídos por los participantes. Esta fase marca el fin del Programa.*

Outputs de Metas	Actividades
Implementar el Plan de Acción	Aplicación e implementación del Plan de Acción elaborado por el participante. 6 (seis) meses después de finalizar el curso en Japón, debe presentar el Informe a JICA sobre el progreso en Plan de Acción y sobre el seminario o la sesión del entrenamiento realizado para transferir los conocimientos obtenidos en Japón.

### **[Estructura del programa]**

1. Fase Preliminar (Actividades en su país): Preparación del informe de trabajo.

2. Fase Principal (Programación en Japón):

Resumen de temas (sujetos a cambios menores)

1ª semana (Del 5 al 8 de mayo)

- (1) Ceremonia de Apertura
- (2) Orientación General

2ª semana (Del 11 al 14 de mayo)

- (1) Funciones y Actividades de la Asociación de Enfermería de la Prefectura de Okinawa
- (2) Introducción de Ciencias de Enfermería de Salud Pública
- (3) Transición Epidemiológica de Okinawa, pos-guerra
- (4) Salud Materno Infantil de Okinawa

3ª semana (Del 18 al 22 del mayo)

- (1) Transición de Actividades de Salud Pub. de Okinawa
- (2) Programas Municipales de Salud Materno Infantil
- (3) Medidas sobre Tuberculosis en Okinawa
- (4) Enfermería de Enfermedades Infecciosas

4ª semana (Del 25 al 29 del mayo)

- (1) Programas Municipales: Chequeo de Salud Infantil
- (2) Formación de RR. HH. de Enfermería de Salud Pública en pos-guerra de Okinawa
- (3) Medidas de parasitosis en Okinawa
- (4) Formación de agrupaciones comunitarias y su aprovechamiento efectivo

5ª semana (Del 1 al 5 del junio)

- (1) Funciones y Actividades de la Asociación de Salud Infantil de Okinawa
- (2) Programas de Salud Materno Infantil de Centros Prefecturales de Salud y Bienestar
- (3) Diagnóstico Comunitario
- (4) Política Administr. sobre Enfermería de Okinawa

6ª semana (Del 8 al 12 del junio)

- (1) Visita a la Universidad Prefectural de Enfermería de Okinawa
- (2) Visita al Centro de Apoyo a la crianza
- (3) Visita al Instituto de Apoyo a Discapacitados Infantiles

7ª semana (Del 15 al 19 del junio)

- (1) Viaje de Observaciones a las islas remotas

8ª semana (Del 22 al 25 del junio)

- (1) Nutrición en distintas etapas de lactancia y prácticas de cocina
- (2) Programas de Apoyo a Discapacitados Infantiles
- (3) Actividades de Enfermeras Obstetras
- (4) "Metodología de Manejo de Ciclo de Proyectos (PCM)" para la Elaboración de Plan de Acciones

9ª semana (Del 29 del junio al 3 del julio)

- (1) Viaje de Observaciones a Tokio

10ª semana (Del 6 al 10 del julio)

- (1) Visita al Hospital General Prefectural
- (2) Visita al Hospital General Municipal
- (3) Metodología de Educación sobre Habilidades de la Vida (Life Skill)
- (4) Metodología de Educación de Empoderamiento

11ª semana (Del 13 al 17 del julio)

- (1) Presentación de Plan de Acciones
- (2) Evaluación del Curso
- (3) Ceremonia de Clausura

### 3. Fase Final (Actividades en el país del participante)

Seis (6) meses después de finalizar el curso en Japón, debe presentar a JICA el Informe sobre el progreso en Plan de Acción y sobre el seminario o la sesión del entrenamiento realizado para transferir los conocimientos obtenidos en Japón.

## **III. Condiciones y procedimientos para la postulación**

### **1. Expectativas para las organizaciones participantes:**

- (1) Este programa está diseñado principalmente para las organizaciones responsables de asuntos o problemas específicos identificados. Se espera que las organizaciones participantes utilicen el programa para resolver esos asuntos específicos.
- (2) Este programa está completo con contenidos y esquemas de facilitación elaborado especialmente con la colaboración de destacadas organizaciones pertinentes de Japón. Estas características especiales le permiten al programa satisfacer las necesidades de las organizaciones solicitantes y guiarlas de manera efectiva hacia las soluciones de los asuntos y problemas.
- (3) Como este programa está diseñado para permitir a las organizaciones a descubrir soluciones concretas para sus problemas, se espera que las organizaciones participantes realicen los preparativos necesarios antes de enviar a sus funcionarios representantes a Japón, llevando a cabo las actividades de la Fase Preliminar mencionadas en la sección II-9.
- (4) También se espera que las organizaciones participantes aprovechen al máximo los resultados alcanzados en Japón por sus funcionarios representantes, llevando a cabo las actividades de la Fase Final mencionadas en la sección II-9.

### **2. Requisitos de los candidatos:**

Se espera que las organizaciones convocadas seleccionen a los candidatos que satisfagan las siguientes requisitos.

#### **(1) Requisitos esenciales:**

- 1) Posición actual: Ser la persona responsable en la administración de servicios de enfermería en instituciones nacionales o regionales desempeñando el cargo de planificación, ejecución y administración de los programas de salud comunitaria y salud materno infantil
- 2) Experiencia en el área correspondiente: más de cinco (5) años en servicios de salud comunitaria
- 3) Antecedentes académicos: estudios universitarios completos o nivel equivalente
- 4) Salud: Estar bien física y mentalmente para poder participar en el curso de capacitación (embarazadas no serán admitidas por razones del itinerario)

- intensivo de la programación del curso)
- 5) No debe ser personal del servicio militar.

## **(2) Requisitos recomendables**

- 1) Edad: Tener menos de 45 (cuarenta y cinco) años de edad
- 2) Se recomienda en especial aquellos aspirantes relacionados a los proyectos de JICA.

## **3. Documentos necesarios para la postulación**

- (1) Formulario de postulación:** El Formulario de postulación es disponible en las oficinas de JICA o en la Embajada del Japón en los respectivos países.
- (2) Informe del Trabajo:** Debe entregar junto con el formulario de postulación. (Ver formulario adjunto de VI. Anexo).

## **4. Procedimiento de postulación y selección:**

### **(1) Envío de los documentos de postulación:**

Fecha de cierre de postulaciones en JICA en JAPÓN: 16 de marzo de 2009.

**Nota: Sírvase confirmar la fecha de cierre con la oficina de JICA del país correspondiente o con la Embajada de Japón en su país, para cumplir con la fecha final en Japón.**

### **(2) Selección:**

Después de la recepción de los documentos por medio de los debidos procedimientos administrativos en los gobiernos respectivos, la oficina de JICA del país correspondiente (o Embajada de Japón) realizará la preselección y enviará los documentos a JICA en Japon encargado de organizar el programa. La selección será realizada por JICA junto con las organizaciones ejecutoras en Japón, en base a los documentos enviados de acuerdo a los requisitos. *Se valorará ampliamente en la selección la organización que tiene la intención de aprovechar la oportunidad de este programa.*

### **(3) Aviso de aceptación**

La notificación de los resultados la hará a través de la oficina de JICA del país correspondiente (o la Embajada de Japón) al gobierno respectivo **antes del 6 de abril de 2009.**

## **5. Condiciones para la participación del curso:**

- (1)** Respetar el calendario del programa,
- (2)** No cambiar los temas del programa ni ampliar su período de estadía en Japón,
- (3)** No traer a ningún miembro de su familia,
- (4)** Al finalizar programa, regresar a sus países de acuerdo al itinerario de viaje designado por JICA,
- (5)** Abstenerse de participar en actividades políticas, o cualquier actividad con fines lucrativas,
- (6)** Respetar los reglamentos del lugar de alojamiento y no esta permitido cambiar alojamientos designados por JICA,
- (7)** Participar en la totalidad del programa de capacitación, incluyendo las fases preparatoria previa y posterior al programa en Japón. Se espera que después de recibir el aviso de aceptación de sus candidatos, las organizaciones convocadas lleven a cabo las acciones mencionadas en la sección II-9

## **IV Administración:**

### **1. Institucion Organizadora:**

- (1) Nombre: JICA OKINAWA
- (2) Contacto: Training Program Division, JICA OKINAWA  
E-mail: [oictp@jica.go.jp](mailto:oictp@jica.go.jp)

### **2. Institucion Ejecutora:**

Asociacion de Enfermeria de la Prefectura de Okinawa

### **3. Viaje a Japon**

- (1) **Pasaje aéreo:** El costo del pasaje de ida y vuelta entre el aeropuerto internacional designado por JICA y Japon sera a cargo de JICA.
- (2) **Seguro del viaje:** Plazo del seguro: desde el arribo hasta la partida del Japon. El seguro no cubre el viaje fuera del Japon.

### **4. Alojamiento:**

Centro Internacional de Okinawa (OIC), JICA  
1143-1, Aza-Maeda, Urasoe-shi, Okinawa-ken, 901-2552, Japon  
Tel: +81-98-876-6000, Fax: +81-98-876-6014

### **5. Asignaciones y Gastos**

JICA provee las siguientes asignaciones y gastos:

- (1) Asignaciones en concepto de alojamiento, gastos diarios y otras asignaciones especiales por preparativos y gastos de envios.
- (2) Gastos de viajes de observaciones (basicamente gastos de transporte)
- (3) Atenciones gratuitas de servicios medicos durante la permanencia en Japon. (No incluye los gastos medicos de enfermedades preexistentes, consultas de embarazo, tratamientos odontologicos, etc.)

Para mas detalles, ver las paginas correspondientes del "KENSU-IN GUIDE BOOK" , que seran entregados a los participantes seleccionados antes de la orientacion de la partida al Japon.

## **V. Otros:**

### **1. Ropas**

Se ruega traer ropas adecuadas para las ocasiones programadas del curso, como ser visitas de cortesía a oficinas gubernamentales, hospitales e insituciones de bienestar público, etc.

### **2. Clima**

Okinawa pertenece a la zona de clima sub-tropical. Durante los meses de mayo y septiembre, los días son calurosos y húmedos.

## **VI. Anexo:**

### **Formulario del Informe de Trabajo**

Los solicitantes deben elaborar el Informe de Trabajo, que debe ser presentado junto con los formularios de postulación. Este documento tendrá en cuenta para la selección del candidato. El contenido no debe exceder más de 3 (tres) hojas de tamaño A4 escrito a máquina.

1. Nombres y apellidos	
2. País de origen	
3. Organización, departamento y sección perteneciente	
4. Descripción de las funciones del departamento o sección a la que pertenece	
5. Temas (problemáticas) de salud materno-infantil de la organización a la que pertenece	
6. Causas de los temas mencionados en el punto 5	
7. Funciones del solicitante	
7-(1) Posición o cargo	
7-(2) Actividades a cargo (Descripción de las actividades reales)	
7-(3) Problemas que impiden la ejecución del trabajo y/o factores limitantes	

## ***Para su referencia***

### **JICA y el Desarrollo de Capacidades**

El concepto clave que sustenta las operaciones de JICA desde su fundación en 1974 ha sido la convicción de que el "desarrollo de capacidades" es fundamental para el desarrollo socioeconómico de cualquier país, de forma independiente de los esquemas operacionales específicos que se estén emprendiendo, por ejemplo, la asignación de expertos, los proyectos de desarrollo, los proyectos de estudio para el desarrollo, los programas de capacitación, los programas de voluntarios para la cooperación (JOCV), etc.

Dentro de este amplio margen de programas, los programas de capacitación han ocupado durante largo tiempo un lugar importante en las operaciones de JICA. Realizadas en Japón, proporcionan a los países asociados oportunidades de adquirir conocimientos prácticos acumulados en la sociedad japonesa. Los participantes enviados por los países asociados pueden encontrar conocimiento útil y recrear su propio conocimiento para mejorar sus propias capacidades o las de la organización o sociedad a la que pertenecen.

Cerca de 460 programas previamente organizados cubren una amplia variedad de áreas profesionales, que van desde la educación, la salud, la infraestructura, la energía, el comercio y las finanzas, hasta la agricultura, el desarrollo rural, la integración de géneros y la protección medioambiental. Una diversidad de programas son personalizados para abordar las necesidades específicas de diferentes organizaciones objetivo, como aquellas encargadas de la creación de políticas y de suministro de servicios, además de instituciones académicas y de investigación. Algunos programas se organizan especialmente para ciertos grupos de países con desafíos de desarrollo similares.

### **La experiencia de desarrollo japonesa**

Japón fue el primer país no occidental en modernizar exitosamente su sociedad e industrializar su economía. La base de este proceso, que comenzó hace más de 140 años, fue el concepto de "adoptar y adaptar" por medio del cual una amplia variedad de habilidades y conocimientos adecuados fueron importados desde países desarrollados; estas habilidades y conocimientos han sido adaptados o mejorados por medio de habilidades, conocimientos e iniciativas locales. Finalmente fueron internalizadas en la sociedad japonesa para satisfacer sus necesidad y condiciones locales.

Desde la tecnología de ingeniería hasta los métodos de gestión de la producción, la mayor parte del conocimiento práctico que ha permitido a Japón convertirse en lo que es hoy ha surgido de este proceso de "adopción y adaptación" que, por supuesto, ha supuesto innumerables errores y fracasos detrás de las historias exitosas. Suponemos que tales experiencias, tanto las exitosas como las que no lo fueron, serán útiles para nuestros asociados que tratan de abordar los desafíos que actualmente enfrentan los países en desarrollo.

Sin embargo, es un gran reto compartir con ellos este completo conjunto que constituye la experiencia de desarrollo japonesa. Esta dificultad tiene que ver, en parte, con el desafío de explicar un conjunto de "conocimiento tácito", que no puede expresarse por completo en palabras o números. Aparte de esta dificultad, están los sistemas sociales y culturales de Japón que difieren enormemente de los de otros países occidentales industrializados, y por lo tanto, permanecen desconocidos para muchos de los países asociados. Dicho de manera simple, venir a Japón puede ser una de las formas de superar tal brecha cultural.

JICA, por lo tanto, quisiera invitar a todos los líderes de países asociados que sea posible a que vengan y nos visiten, que compartan con el pueblo japonés y que sean testigos de las ventajas, así como de las desventajas, de los sistemas japoneses, para que la integración de sus hallazgos los pueda ayudar a alcanzar sus objetivos de desarrollo.



***CORRESPONDENCIA***

**Centro Internacional de Okinawa (OIC)  
Agencia de Cooperación Internacional del Japón (JICA)**

Dirección : 1143-1, Aza-Maeda, Urasoe-shi, Okinawa-ken 901-2552, Japón  
Tel : +81-98-876-6000 Fax : +81-98-876-6014  
URL : <http://www.jica.go.jp/branch/oic/>